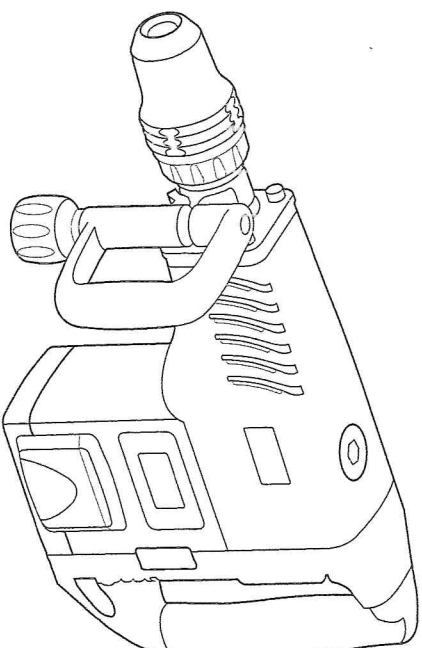


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD,
адрес : Power Tools Industrial Park of Tianmen, Qidong City,
Jiangsu Province, China.
+86-(400-182-5988)
<https://dcktool.ru/>

Страна производитель: Китайская Народная Республика
Изготовитель: JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD
City, Jiangsu Province
Адрес: Китай, Power Tools Industrial Park of Tianmen, Qidong
City, Jiangsu Province
Сертификат соответствия: №ЕАЭС RU С Сп. АЖ/45 В.02238/23
Срок действия: с 22.03.2023г. по 21.03.2028г. включительно
Декларация о соответствии: ЕАЭС № RU А-Сп. РА02 В.39070/23
Срок действия: с 14.03.2023г. по 13.03.2028г. включительно



Двойная конструкция



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

KZG10

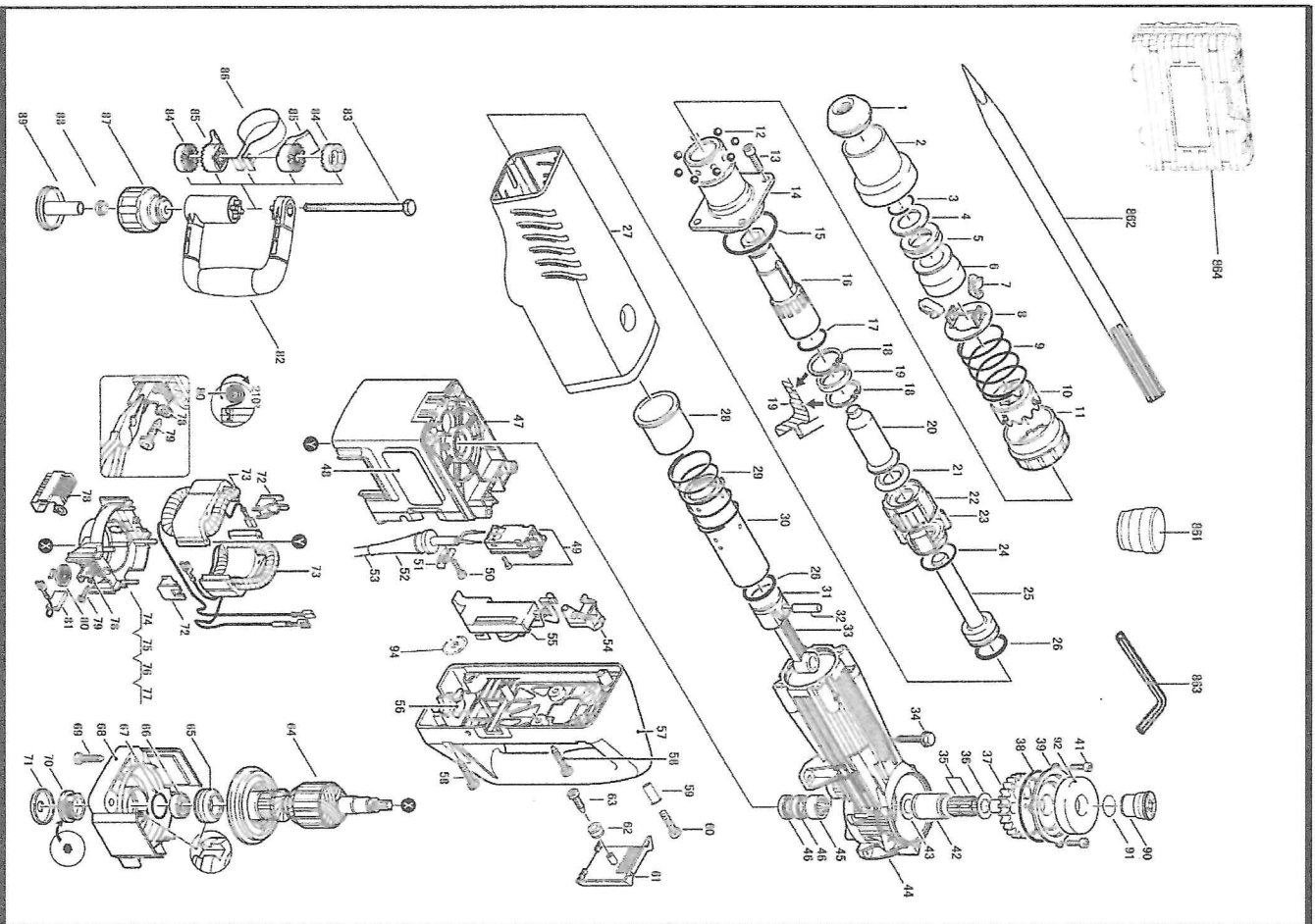
Отбойный молоток электрический

ДСК

RU

90540600463/2023.03/NO.3

RU Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.



ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

ВНИМАНИЕ! Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Несоблюдение нижеперечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или/и серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электродоинструмент» в инструкции обозначает электроинструмент, работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

- 1) **Безопасность в рабочей зоне**
 - а) Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Захламленность или недостаточная освещенность могут привести к несчастным случаям.
 - б) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Работа с электроинструментом может создать искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
 - в) Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Опагеченные вниманием может привести к повреждению.
- 2) **Электрическая безопасность**
 - а) Выключи электроинструментов должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилки. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
 - б) Избегайте контакта тела с заземленными или заземляемыми поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено или занулено.
 - в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажности. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
 - г) Не допускайте нецелевого использования кабеля питания. Никогда не используйте кабель питания для переноски, перетягивания или отсоединения электроинструмента. Держите кабель питания подальше от тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или сломанные кабели питания повышают риск поражения электрическим током.
 - д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля питания, необходимого для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
 - е) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Используйте УЗО отключения (УЗО). Используйте УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) **Личная безопасность**
 - а) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководитесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противоодежная маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используются в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.
 - в) Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания или/или аккумуляторной батарее, возьмите или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Если пользователь переносит электроинструмент, держа палец на переключателе, или зафиксирован электроинструмент с переключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.
 - г) Перед включением инструмента уберите регулятор скорости или пачечный ключ/гаечный ключ или ключ, оставленный на рычажке/осевой части электроинструмента, может привести к травмам.
 - д) Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте

равновесие и твердо стойте на ногах. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

е) Одевайтесь правильно. Запрещено носить свободную одежду или украшения. Волосы, одежда и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

ж) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом.

Использование пылеуловителей может снизить риск простудных, вызванных пылью. 3) Во время работы не относитесь легкомысленно к правилам техники безопасности и не игнорируйте их из-за частого использования инструмента. Любое неосторожное движение может повлечь за собой серьезные травмы.

4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

а) Не нужно применять силу при использовании электроинструмента. Для работы нужно использовать правильный электроинструмент. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.

б) Нельзя использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.

в) Перед выполнением любых регулировок, замены принадлежностей или подготовкой электроинструмента к хранению необходимо отключить его от сети и снять аккумулятор. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

г) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией. Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.

д) Электроинструменты необходимо обслуживать. Смещение или зацепления движущихся частей, поломки деталей и любые другие неисправности, которые могут повлиять на работу электроинструмента, должны отсутствовать. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие

несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

е) Режущие инструменты должны оставаться острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими краями реже заклинивают и ими легче управлять.

ж) Используйте электроинструмент, комплектующие, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий труда и выполняемой работы.

Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

з) Держите рукоятку и поверхность захвата сухими и чистыми, без смазки. В случае несчастного случая мокрая рукоятка не гарантирует надежный захват и контроль над инструментом.

б) Техническое обслуживание

а) Техническое обслуживание производится только сотрудниками авторизованного сервисного центра. Это обеспечивает безопасный ремонт электроинструмента и его дальнейшую эксплуатацию.

Hammer safety warnings

а) Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

б) Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

в) Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

СИМВОЛ



ВНИМАНИЕ!



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации



Используйте средства защиты слуха



Двойная изоляция

| | | | |
|----|--|-----|------------------------------|
| 62 | Шариковый подшипник 626ZZ | 81 | Угольная щётка |
| 63 | Самонарезающий винт с плоскоконической головкой ST2,9×9 | 82 | Вспомогательная рукоятка |
| 64 | Якорь | 83 | Шестигранный винт M8×140 |
| 65 | Держатель подшипника | 84 | Блокирующий блок |
| 66 | Шариковый подшипник 6200VV | 85 | Блок преобразования |
| 67 | О-образное кольцо (30×2) | 86 | Стальная лента |
| 68 | Задняя крышка | 87 | Ручка |
| 69 | Самонарезающий винт с плоскоконической головкой ST5×23 | 88 | Шестигранная гайка M8 |
| 70 | Крышка подшипника с резьбой | 89 | Крышка ручки |
| 71 | Крышка шапки подшипника | 90 | Колпачок маслѐнки |
| 72 | Держатель статора | 91 | О-образное кольцо (19,8×2,1) |
| 73 | Статор | 92 | Уплотнитель войлока |
| 74 | Фиксатор держателя угольной щѐтки | 861 | Маслѐнка |
| 75 | Пружинный язычок сигнала тревоги | 862 | Долото |
| 76 | Основание разъѐма с плоским контактом | 863 | Шестигранный ключ 10 |
| 77 | Самонарезающий винт с плоскоконической головкой ST4,2×15 | 864 | Пластиковая коробка |
| 78 | Держатель угольной щѐтки | | |
| 79 | Самонарезающий винт с плоскоконической головкой ST4,2×15 | | |
| 80 | Спиральная пружина | | |

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

| | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Защитный кожух | 31 | Поршень |
| 2 | Защитный рукав | 32 | Шрифт поршня |
| 3 | Стопорное кольцо для вала 30 | 33 | Соединительный стержень |
| 4 | Шайба | 34 | Саморез с шестигранной головкой ST6, 3x33 (с плоской шайбой) |
| 5 | Демпфирующее кольцо | 35 | Игольчатый подшипник К162216 |
| 6 | Стопорная втулка | 36 | Верхняя шайба |
| 7 | Направляющий штифт | 37 | Эксцентриксовая шестерня |
| 8 | Фиксирующая пластина | 38 | О-образное кольцо (78,6x2,6) |
| 9 | Пружина сжатия (57,5x2,5x85) | 39 | Колпачок масляный |
| 10 | Кольцо с насечкой | 41 | Винт с шестигранной головкой М5x12 |
| 11 | Кожух кольца с насечкой | 42 | Кожух игольчатого подшипника |
| 12 | Стальной шарик 6,5 | 43 | Нижняя шайба |
| 13 | Болт с внутренним шестигранным Шпех М8x30 | 44 | Крышка цилиндра |
| 14 | Основание держателя инструмента | 45 | Игольчатый подшипник 202813 |
| 15 | О-образное кольцо | 46 | Блок уплотнения вала |
| 16 | Держатель инструмента | 47 | Корпус двигателя |
| 17 | О-образное кольцо (65x2,5) | 48 | Пасторгтная табличка |
| 18 | Стопорное кольцо для отверстия 4,5 | 49 | Переключатель |
| 19 | Сальник (BV32x42x7) | 50 | Самонарезающий винт с плоскоконической головкой ST4x15 |
| 20 | Ударный болт | 51 | Сборос напряжения |
| 21 | Демпфирующее О-образное кольцо (22,2x11) | 52 | Защитное устройство кабеля |
| 22 | Скоба внешнего цилиндра | 53 | Кабель |
| 23 | Скоба внутреннего цилиндра | 54 | Рычаг переключения |
| 24 | О-образное кольцо (35,2x3) | 55 | Постоянное электронное управление |
| 25 | Боек | 56 | Световод |
| 26 | О-образное кольцо (30x5) | 57 | Рукоятка |
| 27 | Задний кожух двигателя | 58 | Самонарезающий винт с плоскоконической головкой ST5x23 |
| 28 | Пружинная втулка | 59 | Муфта с винтовой нарезкой |
| 29 | Пружина сжатия (53,1x2,5x131) | 60 | Болт с плоской головкой М6x30 (с плоской пружиной) |
| 30 | Цилиндр | 61 | Панель переключателей |

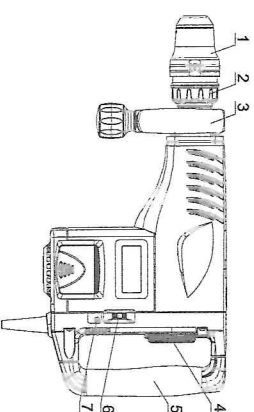
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данное изделие подходит для дробления, выравнивания, выкапывания, изготовления желобов, резы и других работ с бетоном, каменными конструкциями, асфальтовым покрытием и др. при использовании долота или других подходящих приспособлений, например, зубила, лопатки и др. при обычных условиях окружающей среды.

| | |
|----------------------|---------------|
| Номинальная мощность | 1500Вт |
| Частота удара | 900-1890 /мин |
| Макс. сила удара | 14Дж |
| Масса нетто | 10,4кг |

✳ В связи с продвигающейся программой исследований и разработок, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

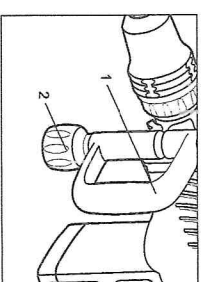
ИНСТРУКЦИИ, ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФУНКЦИЙ



1. Фиксирующая втулка 5. Рукоятка
2. Кольцо регулировки скорости
3. вспомогательная рукоятка
4. Переключатель
5. Рукоятка
6. Ручка регулировки скорости
7. Индикатор обслуживания

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

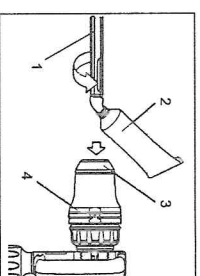
• Установка вспомогательной рукоятки
ВНИМАНИЕ: Всегда проверяйте, выключен ли инструмент и отключён ли он от сети, прежде чем выполнять любые работы по обслуживанию. Перед началом работы всегда проверяйте, найдёно ли установлена вспомогательная рукоятка. Используйте инструмент только со вспомогательной рукояткой.
 Вспомогательную рукоятку можно установить в любое положение для безопасной, эффективной и лёгкой работы.
 Ослабьте ручку, поверните её в нужное положение и снова затяните.



1. Вспомогательная рукоятка
2. Ручка

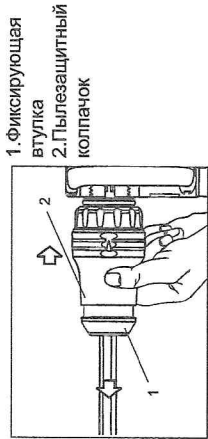
• Установка или удаление биты
ВНИМАНИЕ: Всегда проверяйте, выключен ли инструмент и отключён ли он от сети, прежде чем вставить или извлечь биты.
 Не повреждайте пылегазационный колпачок при установке биты. Пылегазационный колпачок в значительной степени предотвращает попадание буровой пыли в держатель инструмента во время работы. Повреждённый пылегазационный колпачок следует немедленно заменить.

Перед установкой очистите хвостовик биты и нанесите консистентную смазку. Вставьте битку в держатель инструмента до щелчка путём вращения.



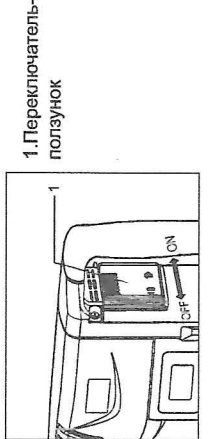
1. Бита
2. Консистентная смазка
3. Пылегазационный колпачок
4. Фиксирующая втулка

Потяните битку, чтобы убедиться, что она зафиксирована надлежащим образом.
 Чтобы извлечь битку, нажмите на стопорную втулку и извлеките битку.



- 1. Фиксирующая втулка
- 2. Пылезащитный колпачок

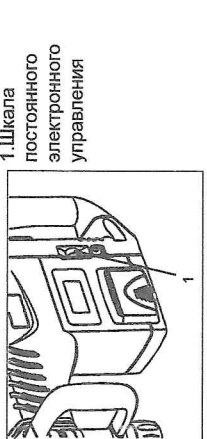
● ● **Использование переключателя**
ВНИМАНИЕ: Перед подключением инструмента всегда проверяйте, срабатывает ли переключатель надлежащим образом. Чтобы запустить инструмент, сдвиньте переключатель-ползунок вправо (I).
 Чтобы остановить инструмент, сдвиньте переключатель-ползунок влево (O).



- 1. Переключатель-ползунок

При работе в условиях низкой температуры инструмент достигает полной ударной силы только после прогреть в течение определённого времени. Время прогрева можно сократить, один раз ударив долотом инструмента по полу

● **Настройка силы удара**
 Электронное управление обеспечивает бесступенчатый предварительный выбор скорости в зависимости от обрабатываемых материалов. Постоянное электронное управление обеспечивает почти постоянную заданную частоту ударов в условиях холостого хода и под нагрузкой.



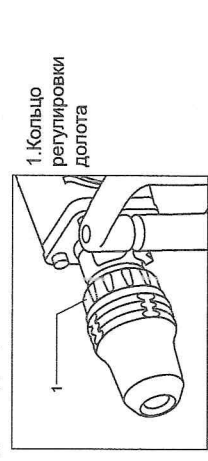
- 1. Шкала постоянного электронного управления

Пожалуйста, выберите правильную силу удара, соответствующую обрабатываемым материалам. Данные в следующей таблице являются значениями для справки.

| | |
|----------------------------|--------------------|
| Положение шкалы управления | Сила удара (.../м) |
| 1 | 900 |

| | |
|---|------|
| 2 | 1070 |
| 3 | 1290 |
| 4 | 1530 |
| 5 | 1770 |
| 6 | 1890 |

● **Изменение положения бурения**
 Долото можно зафиксировать в 12 положениях, чтобы обеспечить оптимальное рабочее положение в зависимости от применения. Вставьте долото в держатель инструмента. Сдвиньте регулировочное кольцо долота вперёд и поверните долото в нужное положение с помощью регулировочного кольца долота. Отпустите регулировочное кольцо долота и поверните долото до щелчка



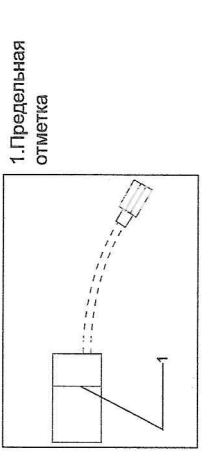
- 1. Кольцо регулировки долота

● **Измельчение/Отслоение/Снос**
 Крепко держите инструмент обеими руками. Включите инструмент и слегка надавите на него, чтобы не было неконтролируемого отскока. Слишком сильное нажатие на инструмент не повысит эффективность.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ВНИМАНИЕ: Перед осмотром или техническим обслуживанием всегда проверяйте, выключен ли и отсоединён ли инструмент от сети
 Для обеспечения безопасной и надёжной работы всегда поддерживайте чистоту инструмента и вентиляционных отверстий двигателя. Очищайте вентиляционные отверстия регулярно или по мере отложения пыли

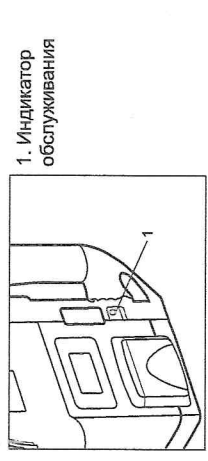
- 1. Проверка биты
 Поскольку использование затупившейся биты снизит эффективность и может привести к неисправности двигателя, заточивайте или заменяйте биты, как только заметите износ.
- 2. Проверка крепёжных винтов
 Регулярно проверяйте все крепёжные винты и убедитесь, что они затянуты должным образом. Если любой из винтов ослаблен, немедленно затяните. Невыполнение этого требования может привести к серьёзной опасности.
- 3. Проверка и замена угольных щёток
 Регулярно снимайте и проверяйте угольные щётки.

Замените, когда они изнашиваются до высоты менее 7 мм. Содержите угольные щётки в чистоте и не позволяйте им скользя в держателях. Обе угольные щётки следует заменять одновременно. Используйте только идентичные угольные щётки.



- 1. Предельная отметка

Когда угольные щётки близки к износу, на это будет указывать включение или мигание индикатора обслуживания. Немедленно замените обе угольные щётки.



- 1. Индикатор обслуживания

※ Повреждённый шнур необходимо заменить специальным шнуром, приобретённым в авторизованном сервисном центре.
 ※ Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, любое другое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными сервисными центрами.